

30€ 3307  
**Magneto France**

Société Anonyme Capital 2.000.000 de francs

Usines et Bureaux :

Téléph. : Parmentier 25-61 (3 lignes groupées)

**93, Route d'Heyrieux**

Adr. Télégraphique : **MagneFrance-Lyon**

**LYON (VII<sup>e</sup>)**

Chèques Postaux : **LYON 191-00**

R. C. Lyon B. 6.616

Dépôt à **PARIS, 40, Rue Brunei (XVII<sup>e</sup> ar<sup>t</sup>)** - Téléphone Etoile 45.00

EDITION 1938-39

L'ÉQUIPEMENT MODERNE

POUR L'ALLUMAGE ET L'ÉCLAIRAGE

DES MOTOCYCLETTES

Fonctionnant avec ou sans BATTERIE

**ALDYNO**

**Type O. C.**

IMPRIMERIE DES FACULTÉS  
67<sup>ter</sup>, Rue de Marseille  
LYON

Téléphone Parmentier 08-81

# TABLE DES MATIÈRES

	Pages
<b>I. — Composition et prix de l'équipement « Aldyno ».</b>	
A) But de l'Aldyno.....	3
B) Principe de l'appareil.....	3
C) Composition des équipements Aldyno et cotes d'encombrement.....	5
D) Prix : a) Equipement complet.....	9
b) Des éléments constituant l'équipement.....	10
c) Pièces détachées Aldyno.....	10
d) Pièces détachées permutateur.....	13
e) Pièces détachées allumeur.....	15
E) Renseignements pour commande. Vente et garantie.....	17
<b>II. — Montage de l'appareil.....</b>	<b>18</b>
a) Schéma de montage pour monocylindre OC.....	19
b) Schéma de montage pour 2 cylindres OC.....	20
c) Schéma des circuits.....	21
d) Quelques renseignements essentiels.....	23
<b>III. — Fonctionnement et entretien de l'Aldyno.....</b>	<b>25</b>
a) Positions de la manette du capot.....	25
b) Démontage de certains éléments.....	25
c) Démontage et remontage des charbons.....	25
d) Remontage de l'induit.....	26
e) Vérification du bon fonctionnement.....	27
<b>IV. — Pannes de l'Aldyno OC.....</b>	<b>28</b>
A) <i>Pannes de l'équipement électrique indiquées par la lampe témoin.</i>	
— Manette du capot sur BATT. La clé est enfoncée. 1 <sup>er</sup> à 5 <sup>e</sup> cas.....	28
— Manette sur BATT. La clé n'est pas enfoncée. 6 <sup>e</sup> cas.....	29
— Manette sur DYN. La clé est enfoncée. 7 <sup>e</sup> cas.....	29
B) <i>Pannes d'éclairage.</i>	
— Manette sur BATT. 1 <sup>er</sup> à 7 <sup>e</sup> cas.....	30
— Manette sur DYN. 8 <sup>e</sup> à 10 <sup>e</sup> cas.....	31
C) <i>Pannes dues aux courts-circuits.</i>	
En mettant le commutateur dans la position d'éclairage, la lumière normale des lampes faiblit et disparaît. On perçoit une odeur de caoutchouc grillé.....	31
<b>V. — Allumage par batterie et par Aldyno. Réglage du rupteur.....</b>	<b>33</b>
A) <i>Pannes d'allumage sur batterie.....</i>	<i>33</i>
1 <sup>er</sup> cas. — Manette sur BATT, fiche enfoncée, le moteur s'arrête brusquement ou refuse de partir.....	33

2° cas. — Manette sur BATT, fiche enfoncée, le moteur a des ratés aux grandes allures.....	34
3° cas. — Manette sur BATT, fiche enfoncée, le moteur a des ratés par intermittence .....	34
B) Pannes d'allumage sur Aldyno.	
4° cas. — Manette sur DYN, fiche enfoncée, le moteur s'arrête brusquement ou refuse de partir. ...	34
— Manette sur DYN, fiche enfoncée, le moteur a des ratés aux grandes allures ou par intermittence (Se reporter aux 2° et 3° cas ci-dessus).	

Prix en vigueur au  
1<sup>er</sup> Octobre 1938  
toutes majorations comprises

Edition 1938-39

**à partir  
du 20 Janvier 1939  
HAUSSE 6%**

Équipement d'Allumage et d'Éclairage  
des Motocyclettes

**“ ALDYNO ”**

Fonctionnement avec ou sans Batterie

## I. COMPOSITION ET PRIX DE L'ÉQUIPEMENT “ ALDYNO ”

### A) BUT

Le fonctionnement d'un véhicule équipé d'un allumage par batterie est subordonné au bon état des accumulateurs.

Toute détérioration accidentelle de cet accessoire provoque l'immobilisation irrémédiable de la machine.

« MAGNÉTO-FRANCE » en créant une deuxième alimentation pour l'allumage, l'éclairage, l'avertisseur, a éliminé cette fâcheuse éventualité.

L'« ALDYNO » construit par « MAGNÉTO-FRANCE » est un allumage par batterie ordinaire qui présente en plus l'incontestable avantage de pouvoir fonctionner indépendamment des accumulateurs.

Le fonctionnement avec ou sans le secours de la batterie est obtenu par un simple déplacement d'une manette placée sur le permutateur.

### B) PRINCIPE DE L'APPAREIL

L'appareil se présente comme une dynamo normale à troisième balai. Les masses polaires, en acier spécial à aimant, sont fixées à l'intérieur de la carcasse en acier doux ; les inducteurs bobinés sont enroulés sur ces masses polaires.

Un induit de dynamo tournant à l'intérieur donne le courant nécessaire aux besoins de l'équipement.

Cette dynamo est complétée par un conjoncteur, une bobine d'allumage, un rupteur avec son condensateur, et un commutateur d'éclairage au guidon.

En outre, un permutateur spécial, *breveté S. G. D. G.*, n° 772.351 et couvert par de nombreux brevets étrangers, permet de passer de l'allumage et l'éclairage fournis par la batterie, à l'allumage et l'éclairage par la dynamo seule, sans le secours des accumulateurs.

Dans le premier cas (fonctionnement batterie) le flux de la dynamo est produit par l'ensemble des inducteurs bobinés et des aimants permanents qui alimentent la batterie.

Dans le deuxième cas (fonctionnement dynamo sans batterie) le permutateur spécial supprime du circuit, le conjoncteur, la batterie et les inducteurs bobinés de la dynamo. La dynamo n'a plus comme seule source de flux, que les aimants formant masses polaires.

Aux grandes allures, la réaction d'induit diminue le flux produit par les aimants, et de ce fait la tension aux bornes n'est dangereuse ni pour la bobine d'allumage ni pour les lampes. Elle est cependant largement suffisante pour assurer le départ du moteur et à l'allure de ville le fonctionnement du phare avec lampe 6 volts 50 bougies agréée TP 258 ou 6 v. 72 bougies et de l'avertisseur.

Le système de régulation devient donc inutile, en fonctionnement sur la dynamo seule.

Il fonctionne, bien entendu, par troisième balai, *en marche sur batterie*.

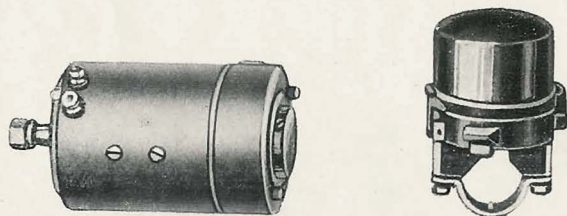
Avec une multiplication de 1,5 de la dynamo par rapport au moteur, on obtient facilement, *sans batterie*, le départ en se servant du kick starter.

Cet équipement présente en outre l'avantage indispensable *d'une conservation parfaite des aimants*.

Ces derniers, qu'ils soient au cobalt ou de tout autre alliage, perdent, en effet, une partie de leur valeur, par la température prise par la dynamo, par vieillissement et par réaction d'induit.

Or, en fonctionnement sur batterie, le passage du courant de cette dernière dans les inducteurs bobinés qui entourent les aimants, leur assure une *réaimantation continue et automatique*.

En résumé, l'« ALDYNO » assure le maximum de sécurité à l'usager, il est simple et robuste, et présente la solution idéale pour l'équipement complet des motocyclettes.



## C) COMPOSITION des EQUIPEMENTS

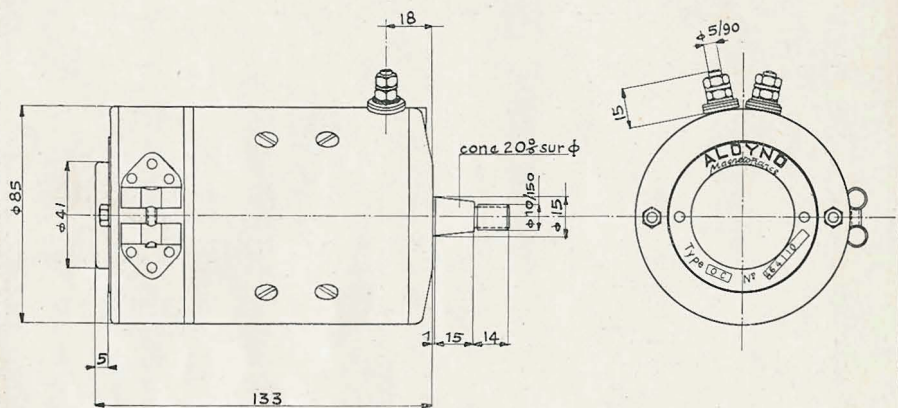
### “ ALDYNO ” O C

#### L'équipement comprend :

Dynamo .....	OC		
Permutateur .....	N° 15141		
Allumeur ...	pour mono	Un allumeur type B1 ou un plateau type B1	se fixant sur le carter du moteur.
	pour 2 cylindres	Un allumeur type B2 ou un plateau type B2	se fixant dans une cuvette prévue dans le carter moteur.
Bobine.....	6 volts spéciale « Aldyno ».		
Commutateur	Avec clef et canalisation complète.		
Projecteur...	Avec lampe indicatrice de charge.		
Lampes . . . . .	Lampe témoin de charge 16/18 volts, 3 ou 6 bougies.		
	Lampe centrale à 2 filaments, Code et Phare 6 volts, 50 bougies. 3 ergots, ballon de 43, agréée AB, TP, 258, ou 6 volts 72 bougies du commerce.		
	Lampe veilleuse 6 volts, 6 bougies, 2 ergots, ballon de 18,5.		
Accus .....	Batterie 6 volts 24 ampères-heure.		

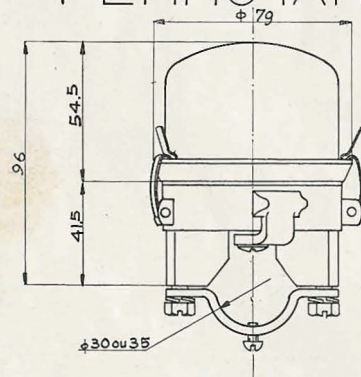
COTES D'ENCOMBREMENT "ALDYNO" et PERMUTATEUR

ALDYNO OC  
ENCOMBREMENT



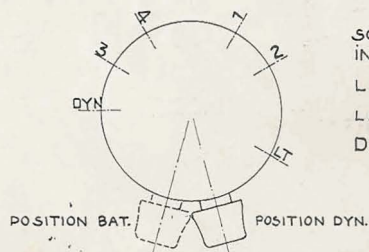
VITESSE ALDYNO OC = VITESSE MOTEUR x 1,5

PERMUTATEUR 15141  
ENCOMBREMENT



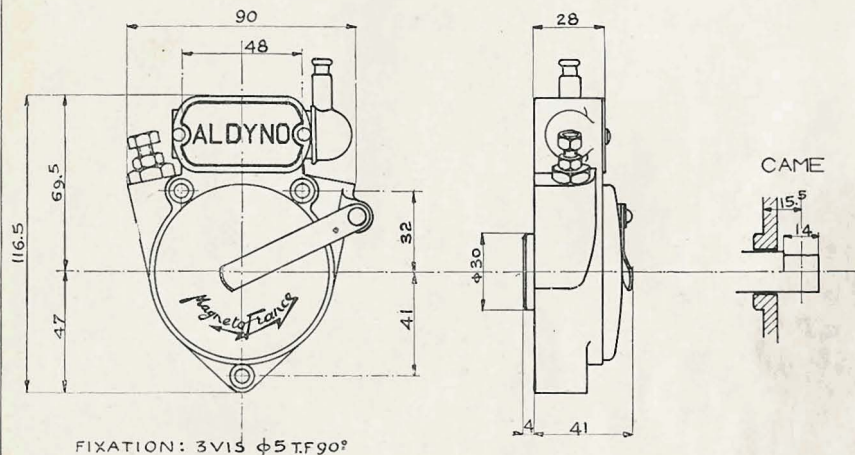
EN PLAN:

SCHEMA DU PERMUTATEUR  
INDIQUANT:  
LA SORTIE DES FILS  
LA POSITION DE LA MANETTE POUR  
DYN & POUR BAT



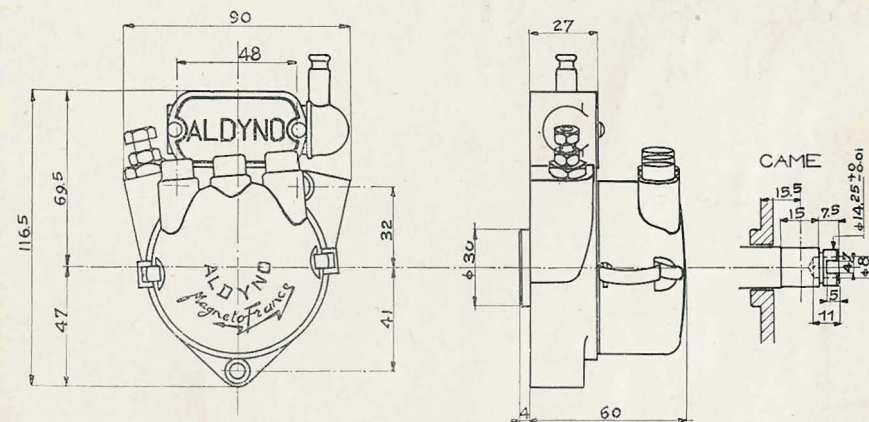
COTES D'ENCOMBREMENT DES ALLUMEURS

ALLUMEUR  
B1



FIXATION: 3 VIS  $\phi 5$  T.F. 90°

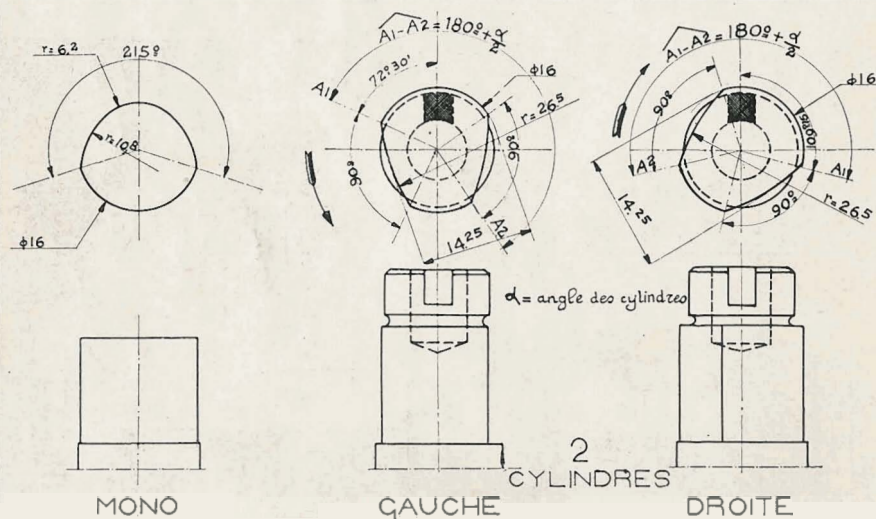
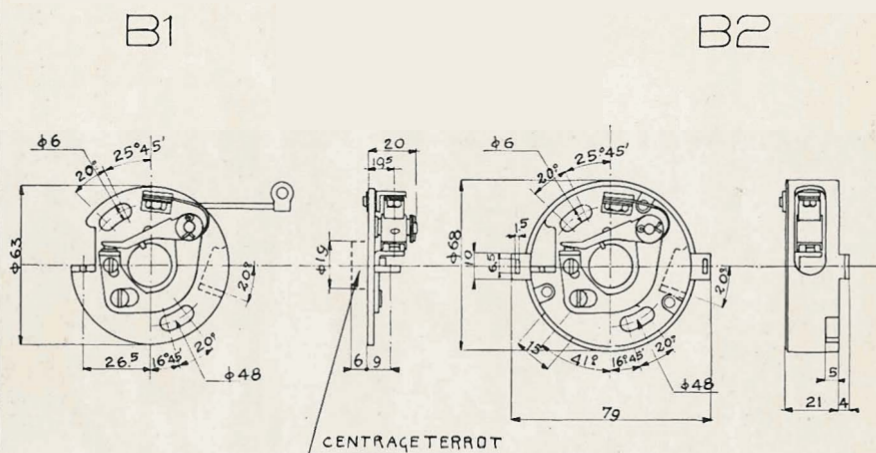
ALLUMEUR  
B2



FIXATION: 3 VIS  $\phi 5$  T.F. 90°

# COTES D'ENCOMBREMENT DES ALLUMEURS

## PLATEAUX



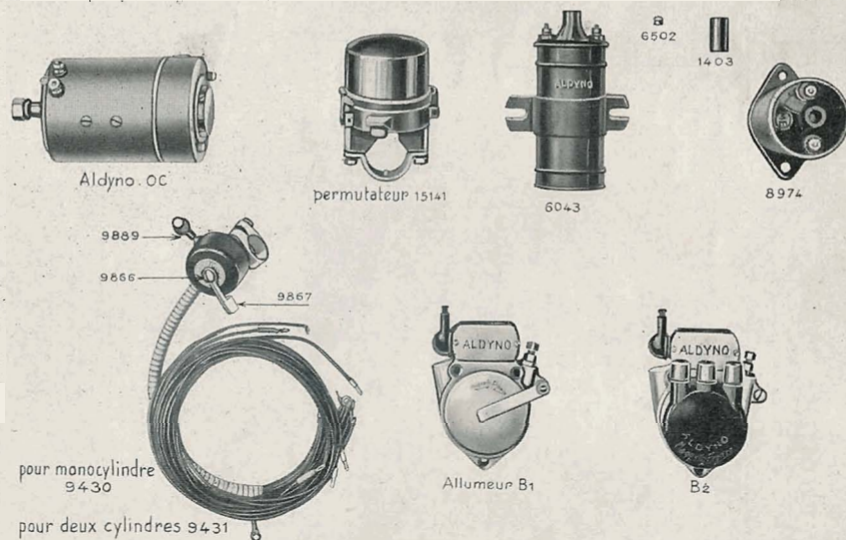
## TAILLAGE DES CAMES

## D) PRIX

### a) Equipement Complet

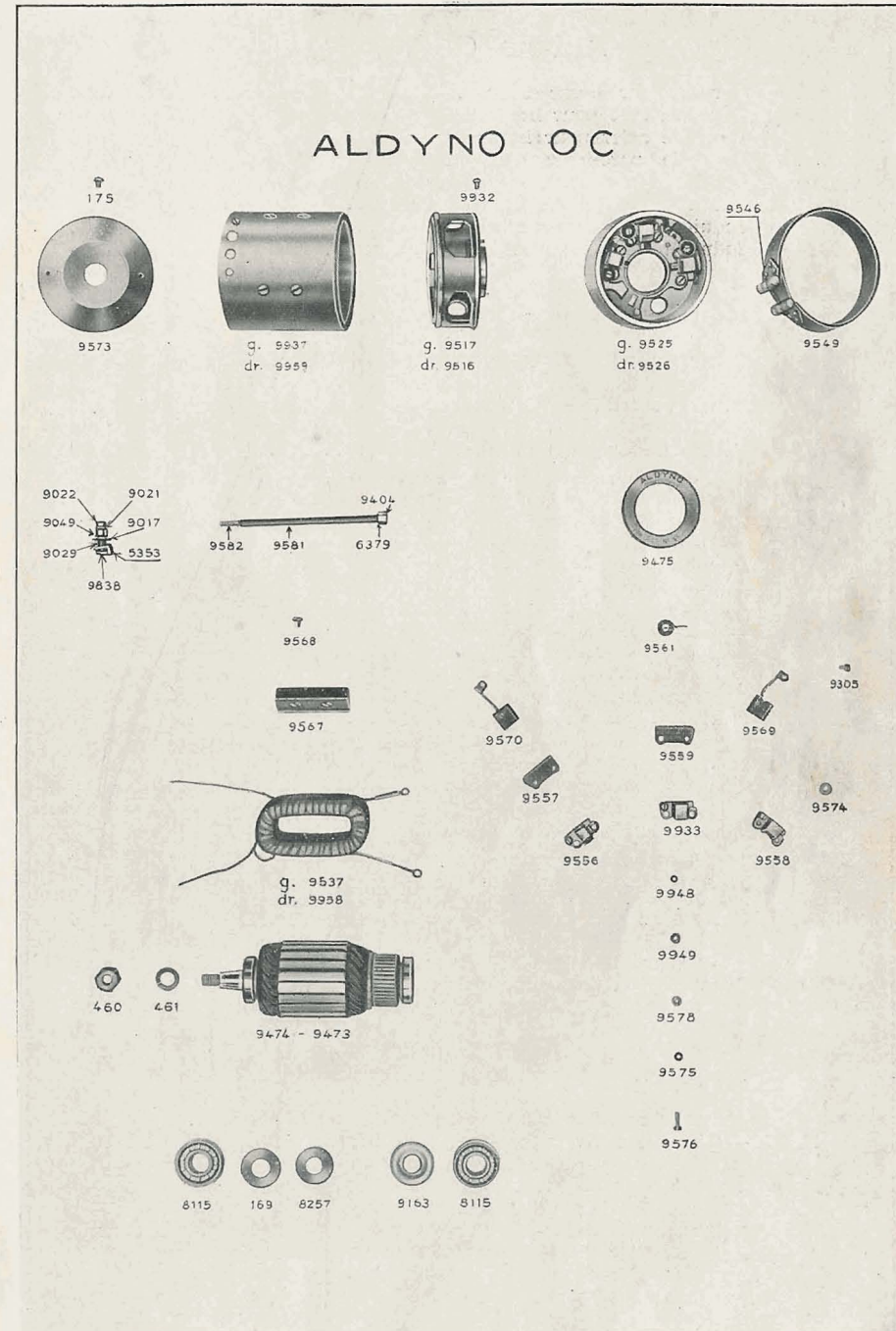
Comprend :	Poids	PRIX DE L'EQUIPEMENT
Aldyno OC.....	2k750	1. — Pour moteur monocylindrique :
et permutateur 15141.....	0.510	
Allumeur, plateau seul (B <sub>1</sub> pour mono, B <sub>2</sub> pour 2 cyl.).....	0.200	Avec plateau et boîtier B1 :
— plateau et boîtier B <sub>1</sub> p <sup>r</sup> mono.....	0.400	1. 830 fr.
— B <sub>2</sub> pour 2 cyl.....	0.560	II.— Pour moteur 2 cylindres :
Bobine d'allumage spéciale « aldyno », 6 volts avec collier de fixation.....	0.770	
Commutateur à clé avec canalisations spéciales.....	0.380	Avec plateau et boîtier B2 :
Projecteur estampillé.....	1.150	1. 910 fr.
— avec lampe indicatrice de charge.....	0.003	
Lampe centrale à 2 filaments agréée par les T. P.....	0.010	
Lampe veilleuse.....	0.003	
Support de projecteur « France ».....	0.460	
Support d'aldyno Standard.....	0.550	
Lanterne arrière.....	0.160	
Lampe de lanterne arrière.....	0.003	
Batterie d'accumulateurs 6 volts 24 ampères.....	7.500	
Poulie d'aldyno.....	0.065	
Poulie moteur complète.....	0.110	
Courroie trapézoïdale.....	0.040	

## EQUIPEMENT ALDYNO



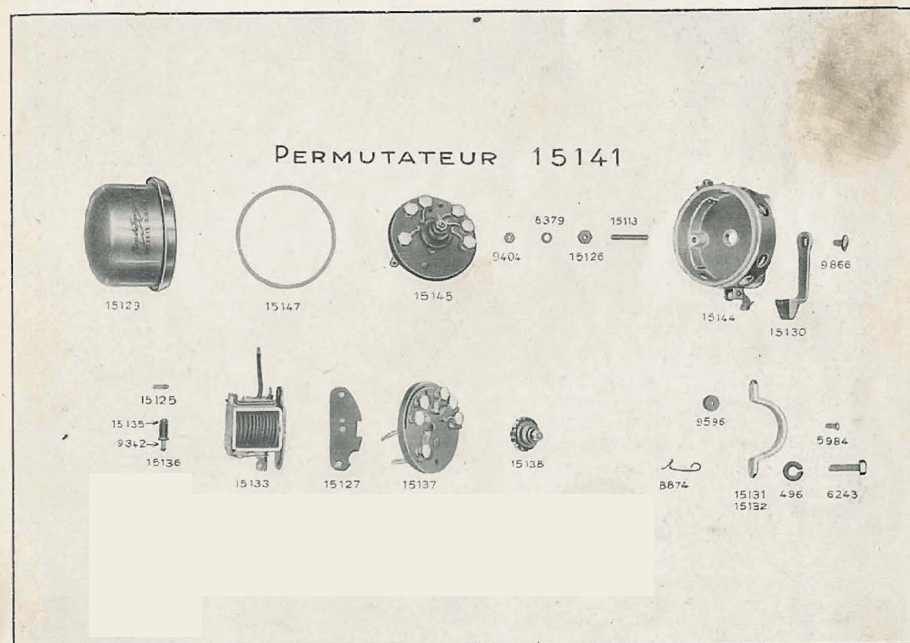
Nos	DESIGNATION	PRIX
<b>b) Eléments d'Equipement</b>		
	Aldyno OC .....	665 00
15141	Permutateur séparé .....	200 00
8637	g. Plateau d'allumeur B <sub>1</sub> pour monocylindre .....	105 00
8708	dr. id. id. id.	105 00
15011	g. Plateau d'allumeur B <sub>2</sub> pour deux cylindres avec distributeur .....	200 00
15012	dr. id. id. id.	200 00
8659	g. Plateau et boîtier d'allumeur B <sub>1</sub> pour mono.....	180 00
8660	dr. id. id. id.	180 00
8661	g. Plateau et boîtier d'allumeur B <sub>2</sub> pour 2 cylindres	265 00
8662	dr. id. id. id.	265 00
9430	Commutateur à clé avec canalisations soudées { monocyl... }	150 00
9431		
16176	Super-Bobine d'allumage spéciale Aldyno avec pattes....	160 00
(6043) ou 8974		
	Projecteur de 200 à douilles et logement pour lampe tém. (1)	
	Lampe témoin 16/18 volts 3 ou 6 bougies navette..... (1)	
	Lampe centrale 2 filam. 6 volts 50 boug. agréée T.P. 258 (1)	
	Lampe veilleuse 6 volts 6 bougies .....	(1)
	Support de phare « France » standard .....	28 00
	Support d'aldyno « standard » .....	80 00
	Lanterne arrière .....	38 00
	Lampe de lanterne arrière 6 volts 6 bougies. .... (1)	
	Batterie d'accumulateurs, 6 volts, 24 AH..... (1)	
	Support d'accus.....	55 00
	Poulie d'aldyno .....	10 00
	Poulie moteur standard, complète.....	35 00
	Courroie trapézoïdale donnant un extraxe de 142, 163, 188, 210, 218 et 305 <sup>m/m</sup> de l'arbre moteur à l'aldyno.....	16 50
<b>Pièces diverses pour accessoires :</b>		
1403	Capuchon caoutchouc de bobine.....	1 95
6502	Embout laiton pour fil d'allumage.....	0 30
9866	Vis de fixation de la manette 9867.....	1 80
9867	Manette du commutateur de guidon.....	4 90
9889	Clé de contact, poignée isolante en bakélite.....	6 00
9895	Commutateur à clé sans les canalisations.....	42 50
(1) Pour les accessoires non de notre fabrication : phares, lampes, batteries d'accus, courroies... vente aux conditions appliquées par les Fabricants.		
<b>c) Aldyno OC</b>		
169	Rondelle Belleville pour induit.....	0 90
175	Vis graissage du palier côté commande.....	0 60
460	Ecrou de 10/150 pour induit.....	0 85
461	Rondelle Grower pour écrou 460.....	0 45
5353	Equerre isolante de borne 9838.....	0 30
6379	Rondelle Grower des tiges 9582.....	0 10
8115	Roulements démontables 15×35×8..... (X)	22 25
8257	Rondelle pare-huile côté commande pour induit.....	0 45
9017	Rondelle isolante pour borne 9838.....	0 30
9021	Rondelle Grower pour borne 9838.....	0 10

## ALDYNO OC



Nos	DÉSIGNATION	PRIX
<b>Aldyno O C (suite)</b>		
9022	Ecrous pour borne 9838.....	0 30
9029	Canon isolant pour borne 9838.....	0 70
9049	Rondelle acier pour borne 9838.....	0 30
9163	Rondelle pare-huile côté collecteur.....	0 35
9305	Vis fixation schunt sur guides balais.....	0 25
9404	Ecrou pour tige assemblage 9582.....	0 25
9473	Induit bobiné sans roulement.....	265 00
9474	Induit bobiné complet avec roulements.....	265 00
	(x) + 44 50	
9475	Rondelle avec inscription pour aldyno OC.....	3 00
9516	Palier côté collecteur rotation droite.....	52 00
9517	Palier côté collecteur rotation gauche.....	52 00
9525	Palier côté collecteur OC avec guide-balai et balai rodé rotation gauche.....	159 50
9526	Palier côté collecteur OC avec guide-balai et balai rodé rotation droite.....	159 50
9537	Bobine d'inducteurs rotation gauche.....	52 00
9546	Vis serrage de sangle.....	0 70
9549	Sangle avec vis 9546.....	35 00
9556	Guide-balai d'excitation.....	8 00
9557	Isolant du guide-balai 9556.....	0 30
9558	Guide-balai de masse.....	8 00
9559	Isolant guide-balai de prise.....	0 30
9561	Ressorts de guide-balai.....	1 40
9567	Masses polaires et aimants assemblés.....	50 50
9568	Vis fixation des masses polaires.....	0 35
9569	Charbon de masse et prise de courant.....	14 00
9570	Charbon d'excitation.....	12 75
9573	Palier côté commande.....	21 25
9574	Rondelle d'épaisseur pour guide-balai de masse.....	0 20
9575	Rondelle Grower de guide-balai.....	0 20
9576	Vis de fixation de guide-balai.....	0 30
9578	Rondelle acier des vis fixation guide-balai.....	0 20
9581	Tube iso nt d'entretoise.....	2 00
9582	Tige d'assemblage.....	2 20
9838	Borne prise de courant.....	3 20
9932	Vis graissage palier collecteur.....	0 35
9933	Guide-balai prise de courant.....	8 00
9937	Carcasse montée avec masses polaires et aimants sans inducteurs rotation gauche.....	248 00
9948	Canons isolants des guides-balais prise de courant et excitation.....	0 55
9949	Rondelle isolante pour vis 9676.....	0 20
9958	Bobine d'inducteurs rotation droite.....	52 00
9959	Carcasse montée avec masses polaires et aimants (sans inducteurs) rotation droite.....	248 00
(x) Le prix des roulements s'entend avec conditions spéciales.		
N. B. — Pour les équipements Terrot, HML, HMD, HR, RL, RSS,		
VA 2 cylindres 50° : Aldyno rotation gauche.		
Pour Aleyon 305 A-306 A.....		
Thomann 305 T-306 T.....		
La Française 305 LF-306 LF..... Aldyno rotation droite.		
Armor 305 AR- 306 AR.....		
Labor 305 L-306 L.....		
Olympique 305.0-306.0.....		

Nos	DÉSIGNATION	PRIX
<b>d) Pièces détachées du Permutateur 15.141</b>		
496	Rondelle Grower fixation bride sur permutateur.....	0 30
5984	Vis de masse de bride de fixation.....	0 30
6243	Vis de fixation de bride sur permutateur.....	0 30
6379	Rondelle Grower, fixation pattes disjoncteur.....	0 10
8874	Ressort fixation du capot.....	1 10
9342	Fil d'argent 15/100° par fusible : longueur 0 m. 50.....	1 10
9404	Ecrou de fixation pattes disjoncteur.....	0 25
9596	Capuchon caoutchouc isolant de fiche.....	0 75
9866	Vis de fixation de la manette 15.130.....	0 55
15113	Goujon fileté fixation plateau et semelle du disjoncteur.....	0 40
15125	Vis de fixation des fiches.....	0 30
15126	Ecrou plat des goujons 15113 pour fixation du plateau.....	0 30
15127	Semelle isolante du disjoncteur.....	0 45
15129	Capot.....	25 50
15130	Manette de commande.....	7 00
15131	Bride de fixation pour tube diamètre 30 <sup>m</sup> / <sub>m</sub> .....	4 70
15132	— — — — — 35 <sup>m</sup> / <sub>m</sub> .....	4 70
15133	Disjoncteur complet avec semelle isolante.....	94 00
15135	Vis de fusible.....	0 35
15136	Fusible complet avec réserve de fil.....	16 50
15137	Distributeur tournant.....	7 80
15138	Plateau monté complet sans distributeur ni fusible.....	25 50
15144	Corps du permutateur complet.....	45 30
15145	Plateau monté avec distributeur, sans disjoncteur ni fusible.....	33 30
15147	Joint caoutchouc de capot.....	0 45

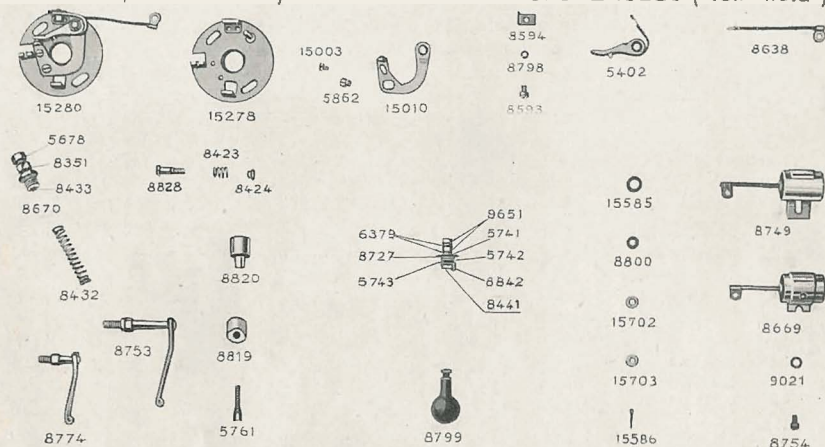




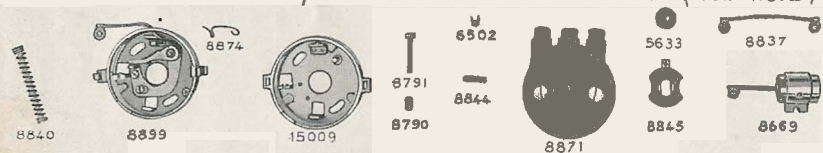
## ALLUMEURS

### ALLUMEURS

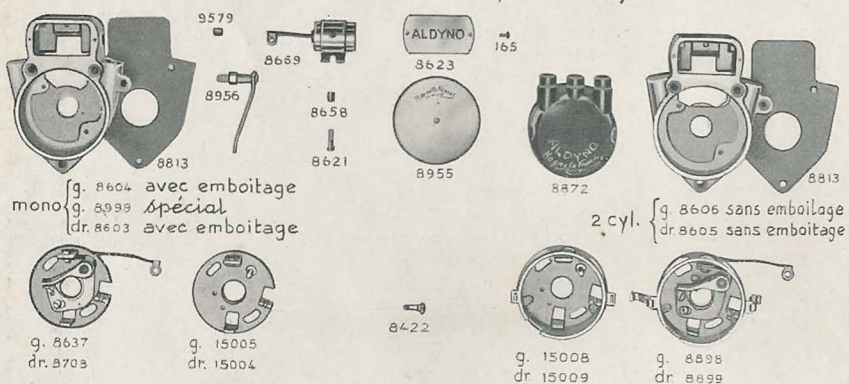
Pièces pour monocylindre - Ensemble 15282 - 15283 (Voir nota)



Pièces pour deux cylindres Ensemble 8702 (Voir nota)



Allumeurs B<sub>1</sub> B<sub>2</sub> (Voir nota)



### e) Pièces détachées d'Allumeur

Nota : La planche ci-contre représente :

- 1° a) L'ensemble 15282 spécial pour Terrot, monocylindre types HR, RL, RSS. (Disque rotation à droite vu du côté entraînement). Il comporte le condensateur 8749. le hauban 8753. la came amovible complète 8819, 8820, 5761.
- b) L'ensemble 15283 spécial pour Terrot, monocylindre HML, HMD, composé comme 15282 sauf : condensateur 8669. Hauban 8774. Came amovible non fournie.
- 2° Ensemble 8702 spécial pour Terrot 2 cylindres 750 cm<sup>3</sup>, 50°, type VA (disque pour rotation à droite vu du côté entraînement). Les pièces du rupteur non représentées sont semblables aux pièces pour monocylindre.
- 3° Allumeurs série B<sub>1</sub> monocylindre, B<sub>2</sub> 2 cylindres. Pièces représentées pour rotation gauche vu côté commande. Les pièces non détaillées figurent déjà dans les ensembles ci-dessus

Boîtier n° 8999 spécial pour Motocyclettes :

Alcyon, modèle 305 A-306 A.  
Thomann, modèle 305 T-306 T.  
La Française, modèle 305 L.F.-306 L. F.  
Armor, modèle 305 A.R.-306 A.R.  
Labor 305 L.-306 L.  
Olympique, modèle 305.0-306.0.

Nos	DÉSIGNATION	PRIX
165	Vis fixation de plaque 8623.....	0 35
5402	Linguet de rupteur monté complet.....	20 75
5633	Capuchon caoutchouc borne distributeur.....	1 50
5678	Vis pour réglage de câble.....	2 10
5741	Rondelle acier de borne de condensateur.....	0 10
5742	Rondelle isolante de borne de condensateur.....	0 25
5743	Canon isolant de borne de condensateur.....	0 25
5761	Vis pour came amovible.....	5 30
5862	Vis excentrée de réglage du porte-contact fixe.....	3 90
6379	Rondelle Grower de borne de condensateur.....	0 10
6502	Embout laiton pour fil d'allumage.....	0 30
8351	Ecrou pour réglage de câble.....	0 55
8422	Vis épaulée pour fixation du disque de rupteur.....	0 55
8423	Ressort de la vis 8828 ou 8422.....	0 75
8424	Cuvette de la vis 8828 ou 8422.....	0 85
8432	Ressort de rappel d'avance.....	1 10
8433	Vis écrou de centrage du ressort de rappel d'avance.....	2 45
8441	Borne du condensateur.....	0 75
8442	Equerre isolante de borne de condensateur.....	2 50
8593	Vis de fixation du porte-contact fixe.....	0 35
8594	Contreplaqué de serrage du ressort de linguet.....	0 35

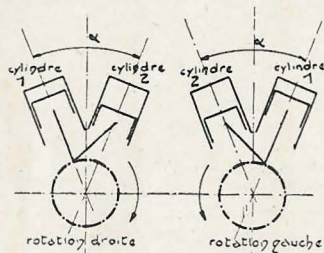
Nos	DÉSIGNATION	PRIX
<b>Pièces détachées d'Allumeur (suite)</b>		
8603	Boîtier de rupteur B <sub>1</sub> droit monocylindrique.....	36 60
8604	Boîtier de rupteur B <sub>1</sub> gauche monocylindrique.....	36 60
8605	Boîtier de rupteur B <sub>2</sub> droite deux cylindres.....	36 60
8606	Boîtier de rupteur B <sub>2</sub> gauche deux cylindres.....	36 60
8621	Vis de fixation du condensateur dans le boîtier de l'allumeur	0 35
8623	Plaque de marque couvercle de condensateur.....	2 65
8637	Disque monté mono gauche complet pour allumeur B <sub>1</sub> ....	105 50
8638	Connexion reliant le rupteur au condensateur.....	6 40
8658	Entretoise pour vis 8621.....	0 35
8669	Condensateur avec patte pour Terrot HML, HMD, VA 2 cylindres et pour allumeurs B <sub>1</sub> et B <sub>2</sub> .....	47 75
8670	Vis de réglage du câble complète.....	5 35
8708	Disque monté mono droite complet pour allumeur B <sub>1</sub> ....	105 50
8727	Rondelle pour capuchon borne condensateur 8799.....	0 30
8749	Condensateur avec patte pour Terrot HR, RL, RSS.....	47 75
8753	Colonne montée pour Terrot HR, RL, RSS.....	4 60
8754	Vis de fixation du condensateur.....	0 45
8774	Colonne montée pour Terrot HML, HMD.....	4 60
8790	Canon isolant pour borne de condensateur.....	0 30
8791	Borne de condensateur.....	0 75
8798	Rondelle de fixation du ressort de linguet.....	0 25
8799	Capuchon caoutchouc de borne de condensateur.....	3 50
8800	Rondelle isolante du linguet.....	0 30
8813	Joint klingérite pour allumeurs B <sub>1</sub> et B <sub>2</sub> .....	3 35
8810	Came amovible pour monocylindre rotation droite et gauche	32 00
8820	Extensible de came amovible.....	10 65
8828	Vis épaulée pour fixation du disque de rupture.....	0 55
8837	Connexion reliant le rupteur au condensateur.....	6 40
8840	Ressort d'avance pour Terrot 2 cylindres.....	2 10
8844	Charbon central de distributeur.....	2 50
8845	Doigt tournant pour distributeur à charbon central.....	11 20
8871	Distributeur ébonite 2 cylindres avec fixation latérale et charbon central 8844 spécial « Terrot ».....	53 30
8872	Distributeur ébonite 2 cylindres avec fixation latérale et charbon central 8844 « Magnéto France ».....	53 30
8874	Ressort fixation latérale du distributeur.....	1 30
8898	Disque monté complet pour 2 cylindres rotation gauche. — Allumeur B <sub>2</sub> .....	135 00
8899	Disque monté complet pour 2 cylindres rotation droite (Terrot VA. 750 cm <sup>3</sup> ) et allumeur B <sub>2</sub> .....	135 00
8955	Couvercle de boîtier de rupteur mono.....	2 30
8956	Colonne montée pour allumeur B <sub>1</sub> .....	4 60
8999	Boîtier de rupteur B <sub>1</sub> gauche monocylindrique spécial (voir Nota suivant la planche).....	36 60
9021	Rondelle Grover, fixation du condensateur.....	0 10
9579	Canon isolant de borne.....	0 30
9651	Ecrou de borne de condensateur.....	0 30
15003	Vis de fixation du porte-contact fixe.....	0 75
15004	Disque mono droite avec équerre pour allumeur B <sub>1</sub> .....	38 00
15005	Disque mono gauche avec équerre pour allumeur B <sub>1</sub> .....	38 00
15008	Disque deux cylindres gauche avec cuvette à oreilles, allu- meur B <sub>2</sub> .....	65 50
15009	Disque deux cylindres droite avec cuvette à oreilles, allu- meur B <sub>2</sub> .....	65 50

Nos	DÉSIGNATION	PRIX
<b>Pièces détachées d'Allumeur (suite)</b>		
15010	Porte-contact fixe avec contact tungstène rivé.....	9 70
15278	Disque nu avec équerre et axe rivé.....	33 00
15280	Disque de rupteur complet monté. Rotation droite (Terrot HR, RL, RSS, HML, HMD).....	105 50
15585	Rondelle d'arrêt du linguet.....	0 30
15586	Goupille fendue d'arrêt du linguet.....	0 10
15702	Rondelle mince de réglage du jeu de linguet.....	0 10
15703	Rondelle mince de réglage du jeu de linguet.....	0 10
<b>E) VENTE</b>		
<p>Renseignements à fournir pour l'exécution des commandes. — Aldyno : sens de rotation vu côté entraînement, allumeur : sens de rotation vu du côté commande. — Pour 2 cylindres l'angle de calage. — Détail de l'équipement à fournir. — En- traxe de la courroie.</p> <p><b>Garantie.</b> — Suivant nos clauses générales de vente : 6 mois à dater de la li- vraison de nos usines à condition que nos appareils n'aient pas été démontés hors de nos ateliers.</p> <p><b>Conditions générales de vente.</b> — Tout envoi de commande de nos Clients implique l'acceptation sans réserve de nos conditions générales de vente qui sont tenues à la disposition de notre Clientèle.</p> <p>Nos prix peuvent être modifiés sans préavis de notre part. — Ils s'entendent pour marchandise prise en usine à Lyon ou à notre Dépôt de Paris, les frais de port sont toujours à la charge du Client.</p>		

## II. MONTAGE

Le montage de l'équipement Aldyno OC avec permutateur 15141 sur une moto s'effectue suivant schéma ci-joint. Pour les Aldynos OAE ou OC munis du permutateur 9966-9967 suivre les indications des schémas de montage spéciaux à ces appareils et figurant sur les notices précédemment établies.

### Montage des fils du distributeur sur moteurs 2 cylindres



#### REPÉRAGE DES CYLINDRES

Il faut toujours regarder le groupe moteur du côté de la commande du rupteur. En accompagnant le manneton du vilebrequin dans un tour complet, nous appellerons cylindre 1 celui qui est séparé du suivant par l'angle de calage du moteur (45°, 50° 55° ou 60°).

#### BRANCHEMENT DES FILS

Un observateur se place du côté de l'arbre de commande de l'allumeur et regarde l'intérieur du distributeur en ébonite.

Tel qu'il est placé, si l'arbre de commande tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.  
(Rotation gauche).

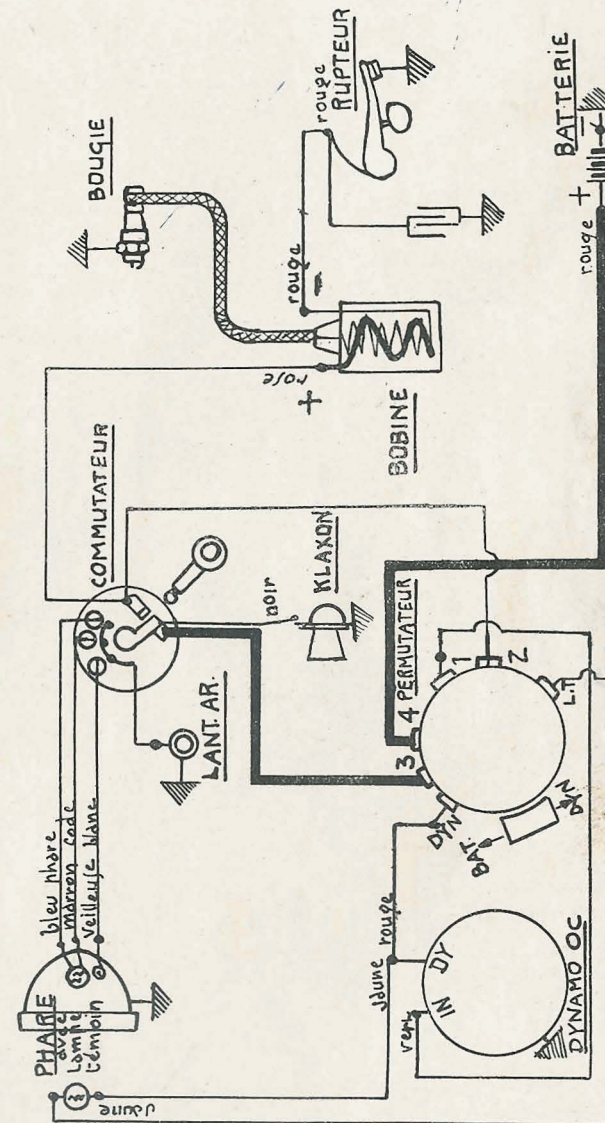
Si l'arbre de commande tourne dans le sens des aiguilles d'une montre.  
(Rotation droite).

On reliera toujours le cylindre 1 à la borne 1 du distributeur et le cylindre 2 à la borne 2.

La borne 1 du distributeur est à la gauche de l'observateur, la borne 2 à sa droite.

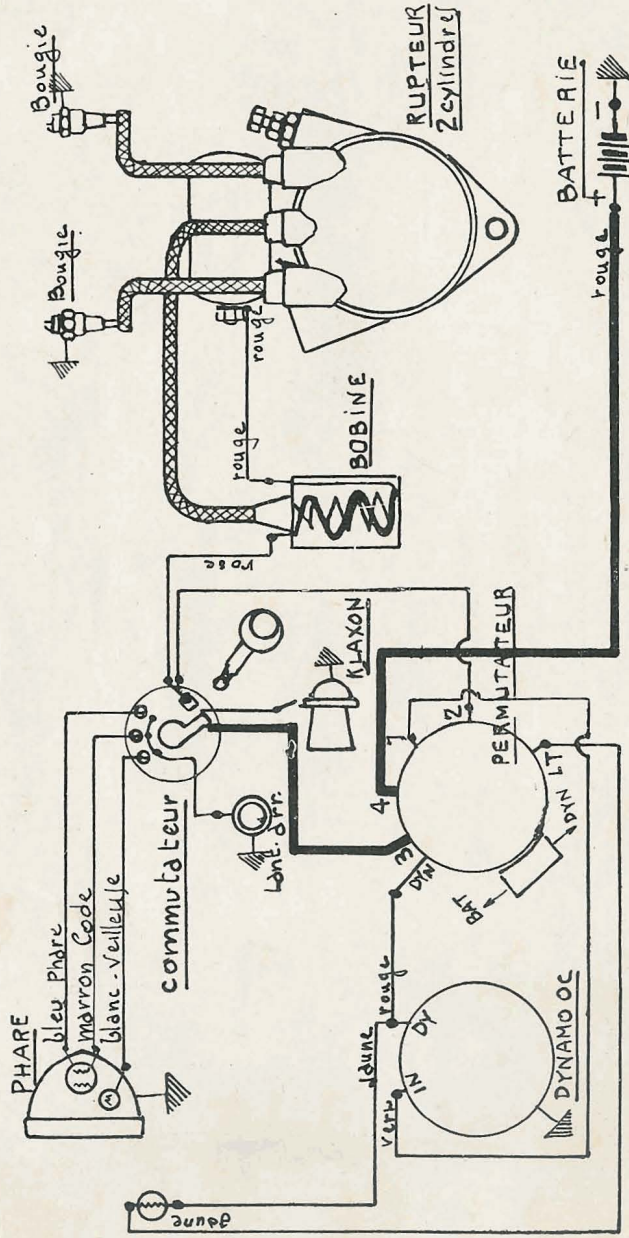
La borne 1 du distributeur est à sa droite, la borne 2 à sa gauche.

### Schéma de montage de la Dynamo OC SUR MONOCYLINDRE



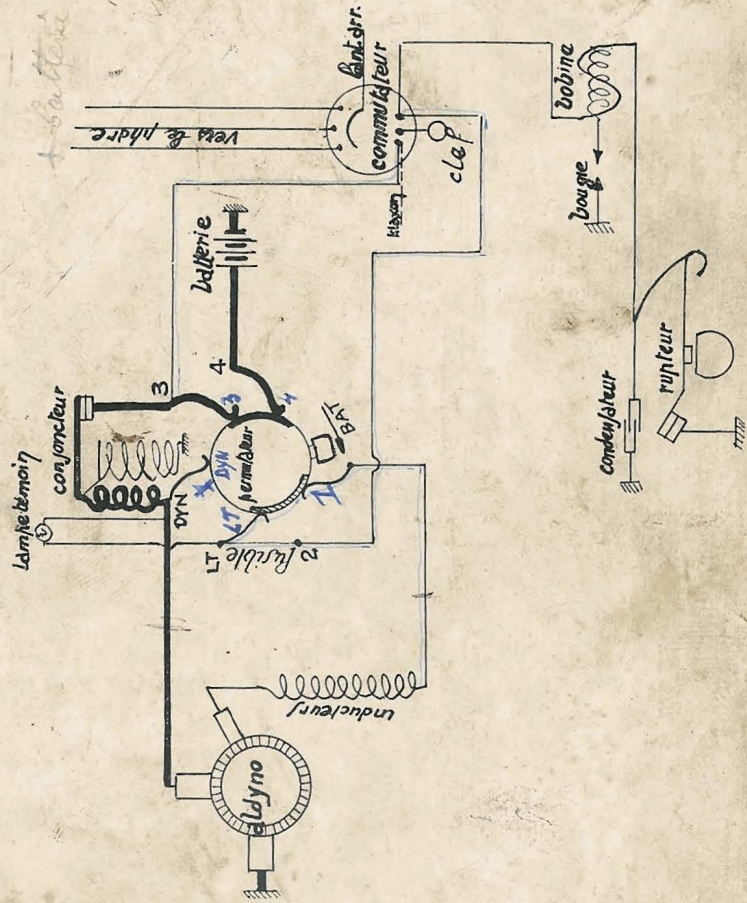
# Schéma de montage de la Dynamo O C

SUR 2 CYLINDRES



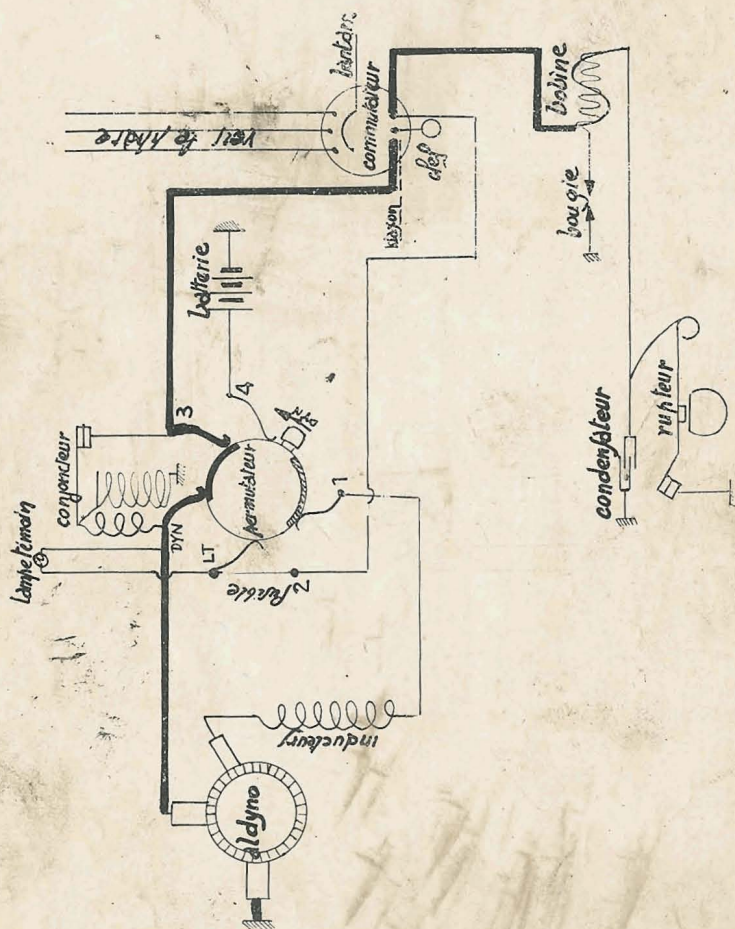
# Schéma des circuits, le permutateur en position : B A T T.

EN TRAITS FORTS : CIRCUIT D'ALIMENTATION



# Schéma des circuits, le permutateur en position : DYN

EN TRAITS FORTS : CIRCUIT D'ALIMENTATION



## Quelques renseignements essentiels

— L'Aldyno doit tourner 1,5 fois la vitesse du moteur.  
— Normalement l'équipement doit fonctionner la manette se trouvant sur la position DYN. Accidentellement en cas de panne, tourner la manette sur la position BATT. Le fonctionnement est assuré directement par l'Aldyno, la batterie d'accumulateurs est éliminée du circuit.

— Pour obtenir l'allumage :

1° Par batterie, il faut : la manette du capot sur la position BATT.  
Enfoncer la clé d'allumage dans le commutateur de guidon.

2° Direct par l'aldyno il faut : placer la manette du capot dans la position DYN.

Enfoncer la clé dans le commutateur de guidon.

— La lampe témoin indicatrice de charge s'allume à l'arrêt et jusqu'à une vitesse de 15 kilomètres à l'heure environ, lorsque la clé est dans le commutateur de guidon, la manette du capot du permutateur étant sur la position BATT.

A une vitesse supérieure, cette lampe témoin s'éteint et de ce fait signale que l'aldyno charge la batterie.

La clé étant introduite dans le commutateur de guidon, la manette étant sur DYN, la lampe témoin ne doit jamais s'allumer.

— Pour enlever le fusible du permutateur sans danger de court-circuit, il est suffisant de retirer au préalable la clé d'allumage du commutateur de guidon.

Pour tout autre démontage et par mesure de précaution :

— Avant de retirer le fusible débrancher le fil de masse de la batterie (pôle négatif.) — Cette mesure d'ailleurs est nécessaire pour les changements de connexion ou autres qui pourraient être effectués, afin d'éviter tout court-circuit.

— Fusible : fil d'argent à utiliser. — Diamètre 15/100°.

— Toute inversion de batterie (pôle négatif par erreur en contact avec le circuit au lieu d'être branché à la masse) désaimante les aimants qui doivent de ce fait être réaimantés.

De plus les contacts du disjoncteur risquent de griller.

— Tout induit retiré de la carcasse nécessite une réaimantation des aimants. — La réaimantation doit s'effectuer suivant indications données à l'exclusion de tout autre procédé.

— La lampe indicatrice de charge doit être de 16/18 volts 3 ou 6 bougies.

**Entretien et graissage. Aldyno.** — En dehors du graissage, l'Aldyno ne nécessite pour le motocycliste aucun entretien ni démontage. Introduire tous les 1.000 kilomètres quelques gouttes d'huile semi-fluide dans les graisseurs disposés à cet effet sur les flasques avant et arrière de la dynamo (trous graisseurs obturés par une vis). Eviter l'excès d'huile surtout du côté collecteur. — La sangle 9549 permet de vérifier l'état des balais sans nécessiter le démontage de l'Aldyno, démontage d'ailleurs que nous déconseillons vu nos conditions de garantie. — Le nettoyage du collecteur tous les 5.000 kilomètres environ est à effectuer par le trou pratiqué à cet effet dans le palier 9516 ou 9517, utiliser un chiffon très propre pour cette opération.

**Allumeur.** — Veiller à ce que la came de rupture soit graissée suffisamment afin d'éviter une usure prématurée du toucheau.

**Réglage du rupteur.** — L'écartement des contacts qui doit être de 4/10° de millimètre est obtenu au moyen de la vis excentrée, avoir soin au préalable de desserrer la vis de fixation et de la rebloquer après le réglage (Voir chapitre V).

Les contacts doivent toujours être parfaitement propres et il y a lieu de les

nettoyer de temps à autre à l'essence ou à l'aide d'un canif mais en évitant toujours de les rayer.

**Pannes d'allumage.** — Si le moteur a un départ difficile ou des ratés d'allumage, il faut d'abord s'assurer que l'on se trouve en présence d'un mauvais allumage et pour cela, il faut procéder de la façon suivante :

a) Démontez la bougie qui a pu être mise en court-circuit par un dépôt carbonneux, une projection d'huile trop abondante sur les électrodes ou toute autre cause. Vérifier l'écartement des pointes qui ne doit pas excéder 5/10<sup>e</sup> de millimètre.

b) Changer la bougie si elle a des fuites ou une rupture de l'isolant.

c) Vérifier le câble de la bougie.

d) S'assurer du fonctionnement de l'allumeur et si l'écartement des contacts se fait normalement.

e) En cas d'entraînement par courroie voir si la tension de la courroie est suffisante ou si la chaîne n'est pas cassée.

f) Vérifier si l'installation est conforme aux indications des schémas.

g) Voir si les charbons de l'Aldyno portent normalement sur le collecteur.

h) Consulter le paragraphe spécial V « pannes ».

**Pannes d'éclairage.** — a) Voir si les lampes ne sont pas grillées ou usées.

b) Vérifier les masses.

c) Vérifier l'installation suivant les indications des schémas de montage.

d) Consulter le paragraphe spécial IV « pannes ».

### III. CONSEILS

#### au sujet du fonctionnement de ces appareils et de leur entretien

##### a) Position de la manette du capot

But des 2 positions. — Outre les numéros que l'on trouve sur le capot et qui indiquent le départ des fils donné par le schéma, on remarque une manette qui, manœuvrée, permet de prendre deux positions bien déterminées qui sont :

1) BATT

2) DYN.

*Marche de l'équipement électrique la manette étant sur BATT.* — Dans cette position de manette, la dynamo débite sur la batterie d'accus, en tampon. L'allumage et l'éclairage sont assurés par la dynamo et la batterie.

*Marche de l'équipement électrique la manette étant sur DYN.* — Dans cette position de manette, la dynamo seule assure l'allumage et l'éclairage de la moto. La batterie est enlevée complètement du circuit de l'équipement.

##### b) Démontage de certains éléments

— Pour enlever le fusible du permutateur sans danger de court-circuit, il est suffisant de retirer au préalable la clé d'allumage du commutateur de guidon.

Si le fusible est grillé, l'on s'en aperçoit très facilement car le fil d'argent logé dans une rainure montrera qu'il est coupé en un point. On devra alors remettre en état le fusible. Pour cela :

— Dévisser la vis 15135, enlever le fil d'argent grillé qui est encore enroulé autour de la tige.

— Dérouler du magasin une longueur de fil d'argent telle que ce fil soit pris en dessous de la tête de la vis. La boucle à faire en dessous de la vis correspond à peu près à 3/4 de tour. Attention dans cette opération de conserver le fil d'argent dans la rainure. Replacer la vis 15135.

NOTA. — N'utiliser que du fil d'argent de diamètre 15/100<sup>e</sup>.

##### c) Démontage

##### et remontage des charbons

Retirer la sangle 9549.

— Dévisser la vis A et dégager le ressort R pour permettre au balai d'être sorti de son logement.

— Repérer les charbons par rapport à leur guide-balai respectif.

*Remontage des charbons.* — Faire les opérations inverses en ayant soin de remonter les charbons dans leur logement primitif.

NOTA. — Dans le cas où un charbon usé doit être remplacé par un nouveau charbon, prendre soin :

— D'utiliser un charbon d'origine à l'exclusion de tout autre, la qualité de ces charbons ayant fait l'objet d'une mise au point spéciale.

— De roder le balai sur le collecteur de telle façon que la surface entière du charbon porte sur le collecteur.

On peut alors remettre la dynamo en fonctionnement sur la moto.



d) Précautions à prendre au remontage de l'induit dans un aldyno dont l'induit a été sorti de la carcasse

Dans une dynamo ordinaire, le fait d'enlever et de remonter l'induit dans la carcasse n'enlève en rien la valeur de la dynamo.

Dans le cas de l'aldyno, l'induit enlevé modifie la valeur de l'appareil, car en enlevant l'induit on désaimante partiellement les aimants constituant les masses polaires de la carcasse.

Un induit ayant été enlevé puis remonté dans la carcasse, nécessite la réaimantation des aimants.

*Réaimantation des aimants. Procédé.* — Relier la borne DYN à la borne IND.

Faire tourner l'aldyno après avoir effectué le montage indiqué ci-contre (V indique un voltmètre).

Faire tourner l'aldyno jusqu'à ce que le voltmètre soit compris entre 35 et 40 volts, et conserver cette vitesse pendant une minute. A ce moment l'aldyno peut être arrêté.

*Vérification de la puissance de l'aldyno.* — L'aldyno monté sur le banc d'essais, on insère sur le circuit :

Une lampe 6 volts 50 bougies agréée AB., TP., 258, ou 72 bougies.

Une lampe 6 volts 6 bougies.

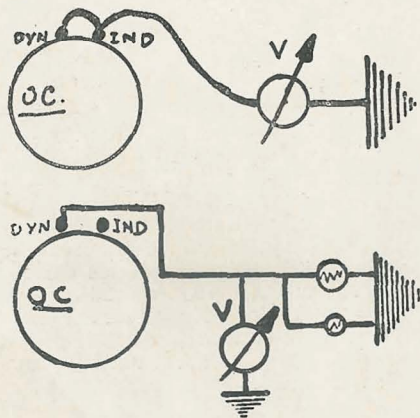
On débranche le fil reliant les plots DYN et IND.

On fait alors tourner l'aldyno qui débite sur les lampes directement.

La tension, à une vitesse de 5.500 t. m. doit être comprise entre 6 volts et 7 volts 5.

Si cette tension est inférieure, les aimants n'ont pas été suffisamment réaimantés.

Si la tension est supérieure, il y a lieu de vérifier le rodage des balais et de voir si en tournant, les balais portent bien sur toute leur surface portante sur le collecteur.



e) Vérification du bon fonctionnement d'un aldyno dont l'équipement électrique est muni d'une lampe indicatrice de charge

L'équipement électrique étant conforme au schéma de montage, la manette du capot est sur la position B A T T :

On introduit la fiche de commande d'allumage dans le commutateur de guidon. La lampe témoin indicatrice de charge doit s'allumer.

On met le moteur en marche, on accélère ; à un certain moment la lampe témoin indicatrice de charge doit s'éteindre, aux environs de 10 à 15 km. H. L'aldyno commence à charger la batterie.

On accélère au maximum le moteur.

La lampe témoin indicatrice de charge ne doit pas s'allumer.

Cette extinction continue de la lampe témoin prouve que l'aldyno charge bien la batterie d'accumulateurs.

La manette du capot est sur la position D Y N.

On introduit la fiche de commande d'allumage dans le commutateur de guidon.

Le moteur en marche, la lampe témoin ne doit jamais s'allumer.



## IV. ALDYNO TYPE OC

### FUSIBLE SUR INDUCTEURS

### AVEC PERMUTATEUR 15141

#### a) Pannes de l'équipement électrique indiquées par la lampe témoin

**1<sup>er</sup> CAS.** — *La manette du capot est dans la position : BATT.  
La fiche d'allumage est enfoncée dans le commutateur de guidon.  
A l'arrêt, lampe témoin du phare reste éteinte.  
En marche à une vitesse inférieure à 15 km.h., elle reste éteinte et s'allume à une vitesse plus grande.*

Court-circuit dans ligne lampe témoin borne LT du permutateur.  
Court-circuit dans ligne borné 1 permutateur à borne IND Aldyno.  
Court-circuit dans les inducteurs de l'Aldyno et borne IND.  
Ou mauvais contact entre : borne DYN de l'aldyno et la masse de la batterie,  
borne DYN, aldyno à borne DYN permutateur,  
borné 4 permutateur à pôle positif de la batterie,  
pôle négatif de la batterie à la masse.  
**Mauvaise** masse aldyno.  
**Mauvaise** masse permutateur.  
**Mauvaise** masse batterie.  
Coupure intérieure de la batterie.  
Mauvais contact palette du disjoncteur.  
Mauvais contact dans les ressorts sur plots du permutateur, 3 à 4.

FUSIBLE GRILLÉ

**2<sup>e</sup> CAS.** — *La manette du capot est dans la position : BATT.  
La fiche d'allumage est enfoncée dans le commutateur de guidon.  
La lampe témoin du phare éclaire à l'arrêt et en marche.*

VÉRIFIER :

le câble de la borne DYN de l'aldyno à la borne DYN du permutateur.  
le câble de la borne DYN de l'aldyno à la lampe témoin.  
la masse du permutateur.  
le commutateur de capot.  
le conjoncteur.  
les balais de l'aldyno.  
l'induit de l'aldyno.  
Chaîne d'entraînement cassée.

**3<sup>e</sup> CAS.** — *La manette du capot est sur la position : BATT.  
La fiche d'allumage est enfoncée dans le commutateur de guidon.  
La lampe témoin s'éteint dès que l'on accélère mais aux grandes vitesses la lampe témoin éclaire.*

VÉRIFIER :

les balais de l'aldyno.  
le ressort de la palette du conjoncteur.  
la lampe témoin qui doit être une lampe de 16/18 volts 3 ou 6 bougies.  
Courroie non tendue.

**4<sup>e</sup> CAS.** — *La manette du capot est dans la position : BATT.  
La fiche d'allumage est enfoncée dans le commutateur de guidon.  
La lampe témoin ne s'éteint qu'à 30 k.-h.*

VÉRIFIER :

le câble du plot 1 à la borne IND de l'aldyno.

Mauvais contact des ressorts sur les plots du permutateur des bornes LT à 1.

**5<sup>e</sup> CAS.** — *La manette du capot est dans la position : BATT.  
La fiche d'allumage est enfoncée dans le commutateur de guidon.  
A l'arrêt la lampe témoin du phare n'éclaire pas.*

VÉRIFIER :

fusible grillé.  
la lampe témoin.  
les languettes de contact sur le culot de la lampe.  
mauvais contact fiche d'allumage du commutateur de guidon.  
le câble lampe témoin à borne LT du permutateur.  
le câble de la lampe à la borne : DYN de l'aldyno.  
le câble allant du plot 4 à la borne positive de la batterie.  
la batterie d'accumulateurs.  
le câble de la borne négative de la batterie à la masse du châssis.  
le commutateur de capot.  
le câble du plot 3 du capot au commutateur de guidon.

**6<sup>e</sup> CAS.** — *La manette est sur la position : BATT.  
La fiche d'allumage n'est pas enfoncée dans le commutateur de guidon.  
A l'arrêt, la lampe témoin éclaire.*

VÉRIFIER :

les contacts du conjoncteur qui restent collés.

**7<sup>e</sup> CAS.** — *La manette du capot est sur la position : DYN.  
La fiche d'allumage est enfoncée dans le commutateur de guidon.  
Dans ce cas. — La lampe témoin ne doit pas éclairer : à l'arrêt et en marche. La batterie est enlevée du circuit.*

Si la lampe témoin du phare a tendance à éclairer au coup de kick :

VÉRIFIER :

la fiche d'allumage qui n'est pas assez enfoncée.  
la lampe témoin qui n'est pas : 16/18 volts - 3 ou 6 bougies.



## b) Panne d'éclairage

A. — La manette du capot se trouve dans la position : BATT.

1<sup>er</sup> CAS. — A l'arrêt, les lampes n'éclairent pas quelle que soit la position de la manette du commutateur.

VÉRIFIEUR :

- le câble du plot 4 à la borne positive de la batterie.
- les bornes de la batterie.
- la batterie d'accumulateurs.
- le câble de la borne négative de la batterie à la masse.
- le câble du plot 3 au commutateur de guidon.
- le commutateur de capot (contact des ressorts).

2<sup>e</sup> CAS. — La manette du capot est dans la position : BATT.  
Le commutateur de guidon manœuvré, une lampe n'éclaire pas.

VÉRIFIEUR :

- la lampe.
- le contact de la languette sur le plot de la lampe.
- la masse de la lampe.
- le câble d'amenée de courant à la lampe.

3<sup>e</sup> CAS. — La manette du capot est sur la position : BATT.  
Une lampe s'éclaire faiblement.

VÉRIFIEUR :

- la lampe.
- la masse de la lampe.

4<sup>e</sup> CAS. — La manette du capot est sur la position : BATT.  
A l'arrêt, les lampes éclairent faiblement.

VÉRIFIEUR : | la batterie.

5<sup>e</sup> CAS. — La manette du capot est sur la position : BATT.  
Le moteur en marche et en accélérant les lampes grillent.

VÉRIFIEUR :

- le câble du plot 4 du capot à la borne positive de la batterie.
- le câble de la borne négative de la batterie à la masse du châssis.
- la batterie d'accumulateurs.
- le commutateur de capot.

6<sup>e</sup> CAS. — La manette du capot est sur la position : BATT.  
En marche, la lumière faiblit progressivement.  
Cause : la dynamo ne charge pas suffisamment.

VÉRIFIEUR :

- Fusible grillé. :
- Voir a) 1<sup>er</sup> cas. — Si fusible bon, mauvais contact.
- Voir a) 4<sup>e</sup> cas.

7<sup>e</sup> CAS. — La manette du capot est dans la position : BATT.  
Une lampe à sa lumière qui vacille.

VÉRIFIEUR :

- le câble d'amenée de courant à la lampe.
- la languette de contact sur le plot de la lampe.
- la masse de l'appareil portant la lampe.

B. — La manette du capot est sur la position : DYN.

Dans ce cas, la batterie est enlevée de l'équipement.

A l'arrêt, moteur arrêté, aucune lampe ne peut être éclairée. Le moteur en marche, les lampes peuvent être éclairées, par la manœuvre du commutateur de guidon.

8<sup>e</sup> CAS. — La manette du capot est sur la position : DYN.

Moteur en marche, une lampe n'éclaire pas.  
On recherchera la panne d'après les instructions du 2<sup>e</sup> cas.

9<sup>e</sup> CAS. — La manette du capot est sur la position : DYN.  
Le moteur en marche une lampe éclaire faiblement.

On recherchera la panne selon les instructions du 3<sup>e</sup> cas.

10<sup>e</sup> CAS. — La manette du capot est sur la position : DYN.  
Le moteur en marche, la lumière d'une lampe vacille.

On recherchera la panne selon les instructions du 7<sup>e</sup> cas.

## c) Panne dues aux courts-circuits

### EXEMPLE DE RECHERCHE D'UNE PANNE DUE A UN COURT-CIRCUIT

Exemple de court-circuit. — La batterie est bien chargée. On met le commutateur de guidon dans la position :

Eclairage : phare avant et lanterne arrière.

Tout d'abord : la lumière des lampes est bonne.

Ensuite et brusquement : la lumière des lampes faiblit.

Puis : la lumière disparaît.

Pendant cette modification d'éclairage ; on perçoit une odeur caractéristique de caoutchouc grillé, provenant du câble qui brûle son enveloppe. On dit alors qu'il y a court-circuit dans un point de l'équipement, court-circuit dont il faut rechercher la cause.

### Recherche du court-circuit dans l'exemple indiqué

3 cas sont à considérer et qui sont les suivants :

1<sup>er</sup> CAS. — Les lampes n'éclairent pas, quelle que soit la position de la manette du commutateur de guidon, la fiche d'allumage enfoncée dans le commutateur de guidon.

Les lampes éclairent lorsque la fiche d'allumage n'est pas enfoncée dans le commutateur.

2<sup>e</sup> CAS. — Les lampes n'éclairent pas quelle que soit la position de la manette du commutateur. La fiche d'allumage n'est pas enfoncée dans le commutateur.

3<sup>e</sup> CAS. — Les lanternes avant et arrière seules n'éclairent pas. Les autres lampes éclairent lorsque l'on est dans la position correspondante du commutateur.

La fiche d'allumage est enfoncée dans le commutateur de guidon.

La manette du capot est sur la position : BATT.

VÉRIFIER :

	I	II	III
le câble du commutateur de guidon à la bobine	×		
le câble de la bobine à l'allumeur	×		
la bobine d'allumage	×		
l'allumeur	×		
le câble du commutateur de guidon du plot 2 du permutateur	×		
le câble du plot 4 à la borne positive de la batterie		×	
la batterie d'accumulateurs		×	
le circuit du plot 4 au plot 3 dans le capot du permutateur		×	
le câble du plot 3 au commutateur de guidon		×	
le câble du commutateur de guidon à l'interrupteur de klaxon		×	
l'interrupteur de klaxon		×	
le câble du commutateur à la lanterne avant			×
Support de lampe			×

Conseils en cas de court-circuit. — *Lorsqu'on est sur route et que l'on se trouve en présence d'un court-circuit :*

*Mettre la manette du capot sur la position : DYN.*

*Rouler dans cette position.*

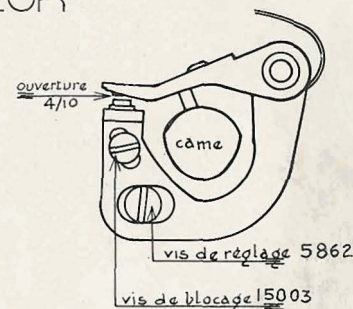
*Chercher les pannes de court-circuit ultérieurement.*

## V. ALLUMAGE PAR BATTERIE ET DYNAMO

### REGLAGE DU RUPTEUR

LES VIS PLATINEES DURANT LEUR OUVERTURE DOIVENT PRESENTER UN ÉCARTEMENT DE 0,4  
LA TÊTE DE LA VIS 5862 EST EXCENTRÉE PAR RAPPORT A SA PARTIE FILETÉE  
POUR REGLER L'ÉCARTEMENT DES VIS PLATINEES :

- 1) DESSERER LA VIS 15003
- 2) FAIRE TOURNER LA VIS 5862 DE TELLE FACON QU'ON OBTIENNE UN JEU DE 0.4 ENTRE LES CONTACTS
- 3) BLOQUER LA VIS 15003



— *Allumage par batterie.* — Pour avoir cet allumage, il faut :

1° *La manette du capot sur la position : BATT.*

2° *La fiche d'allumage enfoncée dans le commutateur de guidon.*

L'allumage est assuré par la batterie. La dynamo débite sur la batterie.

— *Allumage par dynamo.* — Pour avoir cet allumage, il faut :

1° *La manette du capot sur la position DYN.*

2° *La fiche d'allumage enfoncée dans le commutateur de guidon.*

L'allumage est assuré par la dynamo. La batterie est enlevée du circuit.

ALLUMAGE NORMAL ET ACCIDENTEL. — *Normalement :* l'équipement doit fonctionner : la manette du capot se trouvant sur la position : BATT. *Accidentellement :* Cas de panne. — L'équipement doit fonctionner la manette du capot se trouvant sur la position : DYN.

#### a) Pannes d'allumage sur batterie

1<sup>er</sup> CAS. — *La manette du capot est dans la position : BATT.*

*La fiche d'allumage est enfoncée dans le commutateur de guidon.*

*Le moteur s'arrête brusquement ou refuse de partir.*

VÉRIFIER :

le câble du commutateur de guidon au plot 3 du capot.  
le câble du commutateur de guidon à la bobine.  
le câble de la bobine au rupteur.  
les contacts du rupteur.  
le câble de bougie.  
la bobine d'allumage.  
le condensateur de l'allumeur.  
la bougie d'allumage.

2° CAS. — *La manette du capot est sur la position : BATT.  
La fiche d'allumage est enfoncée dans le commutateur de guidon.  
Le moteur a des ratés aux grandes allures.*

VÉRIFIER : | la bougie d'allumage.  
| les contacts du rupteur.

3° CAS — *La manette du capot est sur la position : BATT.  
La fiche d'allumage est enfoncée dans le commutateur de guidon.  
Le moteur a des ratés par intermittence.*

VÉRIFIER : | la bougie d'allumage.  
| le câble de bougie.  
| les contacts du rupteur.  
| la bobine d'allumage.  
| la batterie d'accumulateurs.

### b) Pannes d'allumage sur Aldyno

Dans ce cas : *La manette du capot est sur la position : DYN.*

*La fiche d'allumage est enfoncée dans le commutateur de guidon.*

Départ sur allumage par dynamo. — Conditions pour avoir un bon départ.

— *La manette du commutateur de guidon doit être dans la position : Zéro (position de la manette pour laquelle il n'y a rien d'éclairé).*

4° CAS. — *La manette du capot est sur la position : DYN.  
La fiche d'allumage est enfoncée dans le commutateur de guidon.  
Le moteur s'arrête brusquement ou refuse de partir.*

1° Si sur la batterie, la lampe témoin reste éclairée, on recherchera la panne selon les instructions du 2° CAS de panne indiquée par la lampe témoin.

2° Si la panne subsiste, rechercher ensuite selon les instructions du 1<sup>er</sup> CAS des pannes d'allumage.

Nota. — *Dans tous les autres cas de pannes d'allumage : on se reportera aux cas indiqués dans les pannes d'allumage sur batterie.*

# Magnéto France

Société Anonyme Capital 2.000.000 de francs

Usines et Bureaux :

**93, Route d'Heyrieux**  
**— LYON (VII<sup>e</sup>) —**

Téléph. : **Parmentier 25-61** (3 lignes groupées)

Adr. Télégraphique : **Magnefrance-Lyon**

Chèques Postaux : **LYON 191-00**

R. C. Lyon B 4.616

Dépôt à **PARIS, 40, Rue Brunel** (XVII<sup>e</sup> ar<sup>t</sup>) - Téléphone Etoile 45-00

## CONSTRUCTEUR-SPECIALISÉ

DE

L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE  
D'ALLUMAGE ET D'ÉCLAIRAGE

pour

### la Motocyclette

Magnétos.  
Magnétos-Dynamos.  
Allumage par Batterie.  
Aldyno.  
Alternateurs T. U. R.  
Dynamos double débit O-OR  
Volants magnétiques " 20 "

### le Véломoteur

Magnétos VA.  
Alternateurs ZA.  
Volants magnétiques " 17 "

### la Bicyclette

Alternateurs 635.

### le Moteur Industriel

Magnétos : Fcoi, Gcoi, Hcoi.

Catalogues détaillés franco sur demande